

# Jer

## Chapter 24

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

יְהוָה הִיבֵל לִפְנֵי מוֹעֲדֵי־ם תְּאַנִּים הַדּוֹרָאִי שְׁנֵי וְהִנֵּה יְהוָה הָרְאֵנִי 1  
 여호와 의-성전에 앞에 놓여진 무화과의 의-바구니 두- 그리고-보라 여호와께서 보여주셨다  
 H3068 H1964 H6440 H3259 H8384 H1736 H8147 H2009 H3068 H7200

יְהוֹיָכִים בֶּן- יְכִיָּהוּ אֶת- כָּבֵל מְלֶכֶת- נְבוּזַשְׁבַּזְאֲזַר תְּנָלוֹת אַחֲרַי  
 여호야김의 의-아들- 여고니야를 (목적격)- 바벨의 의-왕- 느부갓네살이 포로로-끌고-간-것 후에  
 H3079 H3204 H0853 H0894 H4428 H5019 H1540

וְאֶת- הַחֲרָשׁ וְאֶת- יְהוּדָה שְׁרֵי מְלֶכֶת- יְהוּדָה וְאֶת- יְהוּדָה מְלֶכֶת-  
 그리고-(목적격)- 그-장인들을 그리고-(목적격)- 유다의 의-장관들을 그리고-(목적격)- 유다의 의-왕-  
 H0853 H2796 H0853 H3063 H8269 H0853 H3063 H4428

כָּבֵל: וּבָאֵם מִירוּשָׁלַם הַמִּסְגָּר  
 바벨로 그리고-가져왔다 에서-예루살렘에서 그-대장장이들을  
 H0894 H0935 H3389 H4525

바벨론 왕 느부갓네살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 유다 방백들과 목공들과 철공들을 예루살렘에서 바벨론으로 옮긴 후에 여호와께서 여호와와 전 앞에 놓인 무화과 두 광주리로 내게 보이셨는데

וְהַדְּבָר וְהַבְּכוֹרוֹת כְּתָאֲנִי מְאֹד טְבוֹת תְּאַנִּים אֶחָד הַדְּבָר 2  
 그리고-그-바구니에 그-처음-익은-것의 에-같이-무화과가 매우 좋은 무화과가 하나는 그-바구니에  
 H1731 H1073 H8384 H3966 H8384 H0259 H1731

ס תַּאֲכִלְנָה לֹא- אֲשֶׁר מְאֹד רְעוֹת תְּאַנִּים אֶחָד  
 (구분) 나뻐므로 먹을-수-없는 아니- 그것을 매우 나뻐 무화과가 하나는  
 H7455 H0398 H3808 H3966 H8384 H0259

한 광주리에는 처음 익은 듯한 극히 좋은 무화과가 있고 한 광주리에는 악하여 먹을 수 없는 극히 악한 무화과가 있더라

וְאָמַר יְרֵמְיָהוּ רָאָה אַתָּה מָה- אֵלַי יְהוָה וְיֹאמַר 3  
 그리고-내가-말하였다 예레미야야 보느냐 네가 무엇을- 나에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다  
 H0559 H3414 H7200 H4100 H0413 H3068 H0559

לֹא- אֲשֶׁר מְאֹד רְעוֹת וְהָרְעוֹת מְאֹד טְבוֹת הַטְּבוֹת תְּאַנִּים תְּאַנִּים  
 아니- 그것을 매우 나뻐고 그리고-그-나뻐-것은 매우 좋고 그-좋은-것은 그-무화과는 무화과를  
 H3808 H3966 H3966 H8384 H8384

פ תַּאֲכִלְנָה מְרַע:  
 (구분) 나뻐므로 먹을-수-없는  
 H7455 H0398

여호와께서 내게 이르시되 예레미야야 네가 무엇을 보느냐 내가 대답하되 무화과이온데 그 좋은 무화과는 극히 좋고 그 악한 것은 극히 악하여 먹을 수 없게 악하니라

וְיֹאמַר: אֵלַי יְהוָה דְּבַר- וְיֹאמַר 4  
 말하여- 나에게 여호와 의-말씀이- 그리고-임하였다  
 H0559 H0413 H3068 H1697 H1961

여호와와 말씀이 또 내게 임하니라 가라사대

5 כָּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּתָאֲנִים הַטְּבוֹת הָאֵלֶּה כֵּן-  
 이같이- 말씀하셨다 여호와 의-하나님이 에-같이-무화과가 이스라엘의 의-하나님이 이-  
[H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H8384](#) [H0428](#) [H3541](#)

אָרֶץ אֲדוּמָיִם אֶת- נְלוֹת יְהוּדָה אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי מִן- הַמְּקוֹם הַזֶּה אֶרֶץ  
 의-땅으로 내가-알리라 (목적격)- 유다의 의-포로들을 그들을 내가-보냈다 에서- 그-장소에서 이-  
[H0776](#) [H1546](#) [H0853](#) [H3063](#) [H7971](#) [H4725](#) [H2088](#)

לְטוֹבָה: כְּשָׂרִים  
 에-선을-위하여 갈대아인들의  
[H3778](#)

이스라엘의 하나님 여호와와 이같이 말하노라 내가 이곳에서 옮겨 갈대아인의 땅에 이르게 한 유다 포로를 이 좋은 무화과 같이 보아 좋게 할 것이라

6 וְשִׁמְתִּי עֵינַי עֲלֵיהֶם לְטוֹבָה וְהִשְׁבַּתִּים עַל- הָאָרֶץ הַזֹּאת  
 그리고-둘리라 나의-눈을 그들-위에 에-선을-위하여 그리고-돌려보내리라 에- 그리고-돌려보내리라 이- 땅에 이-  
[H1129](#) [H3808](#) [H2040](#) [H5193](#) [H3808](#) [H7725](#) [H0776](#) [H2063](#)

וּבְנֵיתִים וְלֹא אֶהְרָס וּנְטַעְתִּים וְלֹא אֶתּוֹשׁ:  
 그리고-세우리라 그리고-아니 허물리라 그리고-아니 심으리라 그리고-아니 붓으리라  
[H1129](#) [H3808](#) [H2040](#) [H5193](#) [H3808](#) [H5428](#)

내가 그들을 돌아보아 좋게 하여 다시 이 땅으로 인도하고 세우고 혈지 아니하며 심고 뽑지 아니하겠고

7 וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב לְרַעַת אֲתִי כִּי אֲנִי יְהוָה  
 그리고-주리라 그들에게 의-마음을 에-알기-위하여 나를 왜냐하면 내가 여호와임을  
[H5414](#) [H3045](#) [H0853](#) [H0589](#) [H3068](#)

וְהָיָה לִי לְעָם וְאֲנֹכִי אֶהְיֶה לָהֶם לְאֱלֹהִים כִּי-  
 그리고-될-것이다 에-백성이 나에게- 그리고-될-것이다- 왜냐하면- 에-하나님이 그들에게  
[H1961](#) [H0595](#) [H1961](#) [H0430](#)

יָשְׁבוּ אֵלַי בְּכָל- לִבָּם: ס  
 돌아오리라 나에게 에-모든- (구분) 그들의-마음으로  
[H7725](#) [H0413](#) [H3605](#)

내가 여호와인 줄 아는 마음을 그들에게 주어서 그들로 전심으로 내게 돌아오게 하리니 그들은 내 백성이 되겠고 나는 그들의 하나님 이 되리라

8 וְכָתְאֲנִים הֲרָעוֹת אֲשֶׁר לֹא- תֹאכְלֶנָּה מֵרַע כִּי- וְכָה אָמַר  
 그리고-에-같이-무화과가 그-나쁜 그것을 아니- 그것을 그-나쁜 그리고-에-같이-무화과가 나쁨으로 먹을-수-없는  
[H8384](#) [H3808](#) [H7455](#) [H0398](#) [H3541](#) [H0559](#)

יְהוָה כֵּן אֶתְּנֶנּוּ אֶת- צְדָקָתוֹ מִלְּךָ- יְהוּדָה וְאֶת- שָׂרָיו  
 여호와와 이같이 내가-주리라 (목적격)- 내가-주리라 의-왕- 시드기야를 유다의 의-왕- 그의-장관들을  
[H3068](#) [H5414](#) [H0853](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H0853](#) [H8269](#)

וְאֶת- שְׂאֵרֵי יְרוּשָׁלַם הַנְּשָׂאָרִים כְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְהַיִּשְׁבִּים  
 의-남은-자들을 그리고-(목적격) 예루살렘의 남은 자로서 이 땅에 남아 있는 자와 애굽 땅에 거하  
[H0853](#) [H7611](#) [H3389](#) [H7604](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3427](#)

כְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
 에-땅에 애굽의  
[H0776](#) [H4714](#)

나 여호와와 이같이 말하노라 내가 유다 왕 시드기야와 그 방백들과 예루살렘의 남은 자로서 이 땅에 남아 있는 자와 애굽 땅에 거하는 자들을 이 악하여 먹을 수 없는 악한 무화과 같이 버리되

הָאָרֶץ מִמְּלְכוֹת לְכֹל לְרַעָה (לְזוּעָה) לְזוּעָה וְנִתְּנִים  
 그-땅의 의-나라들의 에게-모든 에-재앙을-위하여 (떨림이-되게) [떨림이-되게] 그리고-내가-주리라  
[H0776](#) [H4467](#) [H3605](#) [H2189](#) [H2113](#) [H5414](#)

בְּכֹל- וְלִקְלָהּ לְשֹׁנֵיָהּ וְלִמְשָׁלָהּ לְחִרְפָּהּ  
 에-모든- 그리고-에-저주를-위하여 에-조롱을-위하여 그리고-에-비유를-위하여 에-수치를-위하여  
[H3605](#) [H7045](#) [H8148](#) [H4912](#) [H2781](#)

:שָׁם אֲדִיָּהֶם אֲשֶׁר- הַמְּקוֹמוֹת  
 거기로 내가-찜아냈다 그곳으로- 그-장소들에서  
[H8033](#) [H5080](#) [H4725](#)

| 세상 모든 나라 중에 흠어서 그들로 환난을 당하게 할 것이며 또 그들로 내가 쫓아보낼 모든 곳에서 치욕을 당케 하며 말거리가 되게 하며 조롱과 저주를 받게 할 것이며

עַד- הַיָּבֵר וְאֵת- הַיָּעֵב אֵת- הַחָרֵב אֵת- כֵּם וְשִׁלְחֵתִי  
 까지- 그-역병을 그리고-(목적격)- 그-기근을 (목적격)- 그-칼을 (목적격)- 그들에게 그리고-보내리라  
[H5704](#) [H1698](#) [H0853](#) [H7458](#) [H0853](#) [H2719](#) [H0853](#) [H7971](#)

:וְלֹאֲבוֹתֵיהֶם וְלָהֶם נִתְּנִי אֲשֶׁר- הָאָרֶץ מֵעַל תָּמָּם  
 그리고-그들의-조상들에게 그들에게 내가-주었다 그것을- 그-땅에서 에서-위에서 그들이-다-망하기-  
[H0001](#) [H1992](#) [H5414](#) [H0127](#) [H8552](#)

כּ  
 (구분)

| 내가 칼과 기근과 역병을 그들 중에 보내어 그들로 내가 그들과 그 열조에게 준 땅에서 멸절하기까지 이르게 하리라 하시니라